

Посольство Японии в Республике Казахстан  
[http://www.kz.emb-japan.go.jp/itpr\\_ru/cooperation.html](http://www.kz.emb-japan.go.jp/itpr_ru/cooperation.html)

«КОРНИ ТРАВЫ» (KUSANONE)  
ПРОГРАММА БЕЗВОЗМЕДНОЙ ПОМОЩИ  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

## РУКОВОДСТВО



**ЯПОНИЯ**  
ОФИЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (ОПР)

## СОДЕРЖАНИЕ

I. ОБЗОР ПРОГРАММЫ	стр. 1
II. ПРОЦЕДУРЫ ПО УТВЕРЖДЕНИЮ ПРОЕКТА	стр. 5

## I. ОБЗОР ПРОГРАММЫ

### ВВЕДЕНИЕ

Правительство Японии в рамках Официальной Помощи Развитию (ОПР) реализует множество программ, отвечающих различным нуждам развивающихся стран. В 1997 году в Казахстане была запущена Программа безвозмездной помощи по обеспечению человеческой безопасности, известная как программа «Корни травы» (Kusanone).

Программа «Корни травы» нацелена на поддержку проектов, реализуемых некоммерческими организациями и оказывающих помощь непосредственно простым людям. С 1997 года по март 2025 г. по программе «Корни травы» в Казахстане было реализовано 121 проектов. Данная программа имеет отличную репутацию, поскольку обеспечивает гибкую и своевременную поддержку проектов в области социально-экономического развития. Грантовые средства поступают в ОПР из налогов простых жителей Японии, поэтому Посольство тщательно изучает целесообразность и экономическую эффективность каждого заявленного проекта.

### ЦЕЛИ

- Поддержка населения регионов;
- Способствовать повышению безопасности и качества жизни людей, а также развитию устойчивого гражданского общества.

**ВАЖНО:** Цель реализации проекта должна совпадать с целями программы «Корни травы»

### ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ПОЛУЧАТЕЛИ

Любая некоммерческая организация (не имеющая прибыль), реализующая проекты в области социально-экономического развития Республики Казахстан. Например:

- Образовательные учреждения (детские сады, школы и т.д.);
- Медицинские учреждения (больницы, поликлиники и т.д.);
- Местные органы управления (акиматы и т.д.);
- Неправительственные организации (НПО);
- Общественные организации (ОО), Общественные фонды (ОФ) и т.д.

Таким образом, частные лица и коммерческие организации не могут подавать Заявочную форму. Касательно Заявочных форм от международных организаций и местных органов управления, они принимаются только в том случае, если представленный проект не может быть реализован какой-либо местной некоммерческой организацией и ожидается, что проект будет отличаться очевидными и внушительными результатами.

Кроме того, к моменту подачи Заявочной формы организация-заявитель должна иметь успешный опыт работы более 2 (двух) лет. Сфера деятельности данной организации должна быть связана с оказанием непосредственного содействия социально-экономическому развитию общества и иметь связь с заявленным проектом.

## ОБЛАСТИ ПРОЕКТОВ

1. Здравоохранение;
2. Социальное обеспечение;
3. Экология, защита окружающей среды;
4. Другие области, которые решают вопросы человеческой безопасности.

## ПРОЕКТЫ, СООТВЕСТВУЮЩИЕ УСЛОВИЯМ ПРОГРАММЫ

1. Нацеленные на обеспечение человеческой безопасности;
2. Краткосрочные проекты, реализацию которых можно завершить за 1 год;
3. Проекты с очевидными и внушительными результатами;
4. Конкретные и осуществимые проекты, результаты которых будут видны сразу после приобретения оборудования;
5. Организации-заявители, которые имеют устойчивое финансовое положение;
6. Организации-заявители, которые имеют опыт работы в области предлагаемого проекта не менее 2 (двух) лет;
7. Организации-заявители, которые способны гарантировать реализацию проекта в срок.

## НЕПРИЕМЛЕМЫЕ ПРОЕКТЫ

- ❖ Проекты в области культуры, спорта и искусства;
- ❖ Проекты, связанные с бизнесом и расширением коммерческой деятельности, с целью создания рабочих мест;
- ❖ Проекты, относящиеся к религиозной, военной и политической деятельности;
- ❖ Проекты, направленные на научные исследования, а также поддержку высшего образования, нацеленные на исследовательскую деятельность;
- ❖ Семинары, симпозиумы, мастер-классы, компьютерные, языковые и др. виды тренингов;
- ❖ Строительство игровых площадок и парков, покупка и аренда недвижимости;
- ❖ Приобретение игрушек для детей, спортивных тренажеров (исключая реабилитационные тренажеры);
- ❖ Публикация/покупка книг, учебных материалов и т.д.;
- ❖ Приобретение автомобилей (исключая специальные автомашины, такие как машины скорой помощи, пожарные машины и т.д.).

## ГРАНТ РАССЧИТАН НА:

- ✓ Приобретение оборудования, необходимого для реализации проекта;
- ✓ Сооружение / ремонт зданий или маломасштабной инфраструктуры;

**Примечание.** Если эксплуатационный срок здания превышен и в здании никогда не проводился ремонт или если существует вероятность проведения ремонтных работ во время реализации проекта (или сразу после его завершения), то такая Заявочная форма не подлежит рассмотрению.

- ✓ Оплату независимой аудиторской проверки.

**ВАЖНО:** Предоставленное оборудование/сооружение не должно приносить прибыль организации-заявителю.

### СУММА ГРАНТА

Сумма гранта для одного проекта около 5-10 млн. японских юаней.

Денежные средства гранта предоставляются тем организациям-заявителям, Заявочные формы которых после тщательной экспертизы и оценки Посольством и МИДом Японии, получили одобрение. Таким образом, сам факт предоставления Заявочной формы не означает, что проект непременно будет утвержден и реализован.

### РАСХОДЫ, НЕ ПОКРЫВАЮЩИЕСЯ ГРАНТОМ

- ❖ Административные расходы, такие как заработка персонала;
- ❖ Государственные доходы/налоги (например, налог на добавленную стоимость (НДС), таможенные сборы, регистрационные сборы и т.д.);
- ❖ Банковские сборы;
- ❖ Приобретение земельного участка, арендная плата за дом или офис;
- ❖ Аренда оборудования и/или какого-либо объекта в целях получения дохода;
- ❖ Оборотные средства к осуществлению или ведению коммерческой деятельности;
- ❖ Оборудование для офиса организации-заявителя (например, копировальная техника, персональные компьютеры, принтеры, факсы, сотовые телефоны, фотоаппараты и т.д., исключая проекты по поддержке людей с ограниченными возможностями);
- ❖ Строительство офисных зданий организации-заявителя;
- ❖ Организация поездок и совещаний;
- ❖ Топливо и/или газ для автомобилей, электро- и водоснабжение;
- ❖ Эксплуатационные расходы на товары и/или оборудование, независимо от того было ли оно приобретено на грантовые средства «Корни травы» или нет, а также расходы на приобретение запасных частей;
- ❖ Приобретение продуктов питания, лекарственных препаратов (в том числе вакцин) или одежды (за исключением оказания помощи в чрезвычайных ситуациях);
- ❖ Стипендии;
- ❖ Проведение научных исследований и/или концептуализация проектов;
- ❖ Разведение животных и т. д.

### КАК ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ

Если Вашу организацию удовлетворяют условия, описанные выше, и Вы хотите получить грант на реализацию проекта развития, необходимо подать Заявочную форму в Посольство Японии в Республике Казахстан. Заявочную форму можно скачать с официального вебсайта:

[http://www.kz.emb-japan.go.jp/itpr\\_ru/cooperation.html](http://www.kz.emb-japan.go.jp/itpr_ru/cooperation.html)

Заверенный главой организации-заявителя оригинал Заявочной формы и все необходимые сопроводительные документы должны быть переданы напрямую в Посольство координаторам программы «Корни травы» или отправлены по почте на адрес Посольства (указан на последней странице данного Руководства). Полученные Посольством Заявочная форма и сопроводительные документы НЕ БУДУТ ВОЗВРАЩЕНЫ организации-заявителю.

Обратите внимание, что Посольство НЕ ПРИНИМАЕТ Заявочную форму и сопроводительные документы по электронной почте.

Отбор проектов проводится дважды в год. Сотрудники Посольства внимательно изучат и оценят каждое проектное предложение, а также могут посетить потенциальное место реализации проекта.

## ОФОРМЛЕНИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

К Заявочной форме должны быть приложены перечисленные в нижеследующем порядке сопроводительные документы. Данный список необходимо вложить на первую страницу Заявочной формы и проставить «галочки» напротив тех документов, которые Вы приложили. Важно не нарушать приведенный здесь порядок следования документов. Подробнее о сопроводительных документах читайте в Заявочной форме.

К Заявочной форме должны быть приложены следующие сопроводительные документы:

- Информация об организации (копия Устава, справка о регистрации с Egov, буклеть при наличии);
- Финансовый отчет организации за последние 3 (три) года (бухгалтерский баланс и отчет о прибылях и убытках);
- Штатное расписание организации;
- Ценовые предложения или Сметы (НЕ прайс-листы!) на заявленное оборудование/ работы/ услуги от 3-х компаний + фото оборудования;
- Ценовые предложения (НЕ прайс-листы!) на проведение аудиторской проверки целевого использования грантовых средств по программе «Корни травы» от 3-х компаний;
- Карта расположения организации (отметить местоположение на карте вашего региона);
- Общая схема здания организации;
- Схема помещения/зоны, где будет расположено запрашиваемое оборудование;
- Фотографии, наглядно демонстрирующие проблемы заявленного проекта;
- Копия аудиторского отчета по деятельности организации за прошлый год (при наличии);
- (Для закупки оборудования) сертификат, лицензия или разрешение от соответствующего государственного учреждения на использование оборудования.
- (Для строительства объектов) копия права собственности на землю или договора аренды земли;
- (При необходимости) лицензия или разрешение на практику от соответствующего государственного учреждения;
- (Для буровых скважин, насколько это возможно) результат исследования подземных вод или эквивалентная информация отдела системы водоснабжения;
- (При необходимости для проектов строительства) наличие разрешения на строительство от соответствующего государственного учреждения, касающееся экологических и социальных аспектов строительства для успешной реализации проекта;

- (Для приобретения транспортных средств, включая машины скорой помощи и пожарные машины) Подтверждение наличия аренды необходимого места для парковки.

**ВАЖНО:** Указать в Заявочной форме причину участия в программе «Корни травы» (почему организация-заявитель не может решить проблемы самостоятельно и нужна помочь программы «Корни травы»)

## II. ПРОЦЕДУРЫ ПО УТВЕРЖДЕНИЮ ПРОЕКТА

### 1. ПОДАЧА ЗАЯВОЧНОЙ ФОРМЫ

Заинтересованная организация подает аккуратно заполненную Заявочную форму вместе с пакетом необходимых сопроводительных документов в Посольство (сохраните копию оригинала Заявочной формы для себя).

### 2. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА

Заявочная форма на рассмотрение проектов принимаются 2 (два) раза в год. Сроки приема Заявочной формы могут обновляться, поэтому просьба проверять информацию на странице сайта Посольства Японии в РК (раздел «Грантовая программа «Корни травы»» [https://www.kz.emb-japan.go.jp/itpr\\_ru/cooperation.html](https://www.kz.emb-japan.go.jp/itpr_ru/cooperation.html) ).

Во время рассмотрения Заявочной формы в Посольстве определяют, соответствует ли проектное предложение политике программы «Корни травы». В процессе рассмотрения Посольство может задать организации-заявителю уточняющие вопросы и запросить дополнительную информацию. Кроме того, в случае необходимости, на место реализации проекта выедет сотрудник Посольства для более подробного изучения предложенного проекта.

Число проектов, которые могут быть утверждены в один финансовый год, ограничено, поэтому при отборе Посольство руководствуется определенными критериями (см. ниже «Критерии отбора»). Процесс рассмотрения занимает до нескольких месяцев, в зависимости от способности организации-заявителя своевременно реагировать на запросы Посольства о дополнительной информации и/или предоставлять соответствующие документы. Общаясь с организацией-заявителем, Посольство оценивает, достаточно ли компетентна данная организация-заявитель для осуществления заявленного ею проекта и сможет ли продолжать управлять проектом в будущем. Мы настоятельно рекомендуем организациям-заявителям активно реагировать на запросы Посольства и по возможности без промедления предоставлять запрашиваемую информацию.

### 3. СРОКИ РАССМОТРЕНИЯ ЗАЯВОЧНЫХ ФОРМ

До 6 (шести) месяцев

### 4. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОЕКТА

После подведения итогов рассмотрения, Посольство может отклонить проектное предложение или направить его для дальнейшего рассмотрения в Министерство иностранных дел (МИД) Японии в Токио для окончательного утверждения. Если организация-заявитель не получает от Посольства никаких новостей до февраля следующего года, значит, проект данной организации не прошел Отбор Заявочных форм,

проводимый комиссией программы «Корни травы». После того как проектное предложение будет одобрено Посольством и утверждено МИДом Японии, Посольство сообщает организации-заявителю о принятом решении и определяет дату проведения церемонии подписания грантового контракта.

Более подробная информация по процедурам после утверждения проекта будет представлена организациям в частном порядке.

**ОЧЕНЬ ВАЖНО:** Если Посольство посчитает, что сумма гранта «Корни травы» или ее часть **НЕ** была использована в соответствии с целями заявленного проекта, то организации-заявителю будет предъявлено требование **вернуть всю сумму** гранта в Посольство.

## КРИТЕРИИ ОТБОРА

Посольство Японии в РК по программе «Корни травы» отбирает организации и проекты, соответствующие следующим критериям. При формировании Заявочной формы Посольство рекомендует акцентировать внимание на данных пунктах:

### 1. Проекты, нацеленные на обеспечение человеческой безопасности

В соответствии с положениями программы «Корни травы» Посольство отбирает проекты, нацеленные на обеспечение человеческой безопасности, поэтому рекомендует в Заявочной форме обозначить конкретную цель проекта, расписать в чем именно заключается проблема и каковы пути ее решения, используя конкретные цифры и наглядные схемы. Более подробную информацию об областях проектов можно найти в презентации на официальном сайте Посольства.

### 2. Краткосрочные проекты, реализацию которых можно завершить за 1 год

Особенностью программы «Корни травы» является то, что она оперативно решает местные проблемы относительно небольшого масштаба. Посольство отбирает проекты, которые могут быть реализованы за 1 год, максимально выделяя на реализацию сумму гранта в размере около 5-10 млн юаней. Как правило, такие крупные проекты как развитие городской инфраструктуры, не рассматриваются в рамках данной программы. В случае, если речь идет о проблеме, на полное решение которой потребуется больше времени, организация может выделить одну задачу по решению этой проблемы и оформить ее в проект, который возможно реализовать в течение 1 (одного) года. Например, ранее в рамках данной программы организация, занимающаяся защитой окружающей среды, реализовала проект по выравниванию земельного участка для его озеленения за 1 год.

### 3. Проекты с очевидными и внушительными результатами

Организация-заявитель должна учитывать масштаб результатов, которые будут получены в ходе реализации проекта. При отборе Посольству будет легче ориентироваться в масштабах и необходимости реализации проекта, если в Заявочной форме будет четко прописано, сколько конкретно людей получат пользу после реализации проекта.

#### **4. Конкретные и осуществимые проекты**

Посольство отбирает проекты, предлагающие конкретное, а не абстрактное решение проблем.

Неудачный пример: мы хотим решить экологическую проблему.

Удачный пример: по проекту в рамках защиты окружающей среды требуется выравнивание земельного участка с целью его дальнейшего озеленения. Мы нуждаемся в необходимом оборудовании для этого.

#### **5. Организация с устойчивым финансовым положением**

Посольство проверяет финансовое положение (бухгалтерский баланс и отчет о прибылях и убытках) организации за последние 3 (три) года. Посольство может попросить разъяснения по этим документам.

#### **6. Организация с опытом работы в области предлагаемого проекта**

В программе «Корни травы» могут принять участие некоммерческие организации, осуществляющие деятельность более 2 (двух) лет. Однако если организация функционирует более 2 (двух) лет, но не имеет достаточного опыта и результатов, Посольство может посчитать ее неспособной реализовать проект.

Организация-заявитель может включить в свою Заявочную форму обоснование или результаты деятельности, подтверждающие ее способность реализовать проект.

Неудачный пример: в будущем хотели бы реализовать проект с нуля.

Удачный пример: У организации имеются следующие результаты деятельности (примеры). Мы хотели бы использовать наши прошлые достижения для развития нашего нынешнего проекта.

#### **7. Организации, которые способны гарантировать реализацию проекта в срок**

Предоставление документов, гарантирующих способность реализации проекта в срок будут учтены при рассмотрении Заявочной формы.

**ВАЖНО:** В случае возникновении вопросов в ходе реализации проекта, организациям, участвующим в программе «Корни травы» необходимо будет работать с Посольством в течение нескольких лет. Организации должны проявлять инициативу в решении вопроса самостоятельно, вне зависимости от смены ответственных лиц за проект.

### **КОНТАКТЫ**

#### **Наш адрес:**

Посольство Японии в Республике Казахстан

ул. Космонавтов, 62 (5-й этаж)

г. Астана, мкр. Чубары, 010000 Республика Казахстан,

Программа «Корни травы» (Kusanone)

Телефон: +7 (7172) 97-78-43 (в.н. 37, 30)

Эл. почта: [kusanone@aq.mofa.go.jp](mailto:kusanone@aq.mofa.go.jp)